ISSN 1343-8980

創価大学
国際仏教学高等研究所
年　報

令和五年度
（第２７号）

Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University

for the Academic Year 2023

Volume XXVII

創価大学・国際仏教学高等研究所
東 京・2024・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2024

ISSN 1343-8980

創価大学
国際仏教学高等研究所
年　報

令和五年度
（第２７号）

Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University

for the Academic Year 2023

Volume XXVII

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2024・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2024

The *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University* (ARIRIAB), published annually since 1997, contains papers on a wide range of Buddhist studies, from philological research on Buddhist texts and manuscripts in various languages to studies on Buddhist art and archaeological finds. Also, by publishing and introducing newly-discovered manuscripts and artefacts, we aim to make them available to a wider public so as to foster further research.

Editor(s)-in-chief
Noriyuki Kudo (IRIAB, Soka University; nkudo@soka.ac.jp)

Editorial Board

Mark Allon (Sydney)
Timothy Barrett (London)
Jens Erland Braarvig (Oslo)
Jinhua Chen (Vancouver)
Bhikkhunī Dhammadinnā (Taiwan)
Vincent Eltschinger (Paris)
Harry Falk (Berlin)
Paul Harrison (Stanford)
Jens-Uwe Hartmann (Munich)
Oskar von Hinüber (Freiburg)
Matthew Kapstein (Paris/Chicago)
Chongfeng Li (Beijing)
Xuezhu Li (Beijing)
Zhen Liu (Shanghai)
Mauro Maggi (Rome)
Muhammad Nasim Khan (Peshawar)
Irina Fedorovna Popova (St. Petersburg)
Juhyung Rhi (Seoul)
Xinjiang Rong (Beijing)
Alexander von Rospatt (Berkeley)
Richard Salomon (Seattle)
Gregory Schopen (Los Angeles)
Francesco Sferra (Naples)
Weirong Shen (Beijing)
Jonathan Silk (Leiden)
Nicholas Sims-Williams (London/Cambridge)
Peter Skilling (Bangkok)
Katsumi Tanabe (Tokyo)
Vincent Tournier (Munich)
Shaoyong Ye (Beijing)
Yutaka Yoshida (Kyoto)
Peter Zieme (Berlin)
Michael Zimmermann (Hamburg)
Monika Zin (Leipzig)

Manuscript submission:
Manuscripts should be submitted by e-mail to the Editors-in-chief both in PDF-format and in Rich-Text-Format (RTF). Authors are advised to consult with Editors-in-chief before submitting the manuscripts.

Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology (ARIRIAB) at Soka University for the Academic Year 2023
Vol. XXVII (2024)

創価大学・国際仏教学高等研究所・年報
令和五年度（第27号）

CONTENTS

• ***RESEARCH ARTICLES*:**

Oskar von HINÜBER:
Iconographic Notes. Addenda et Corrigenda to "An Inscribed Set of Five "Dhyāni"-Buddhas from the Palace Museum, Peking" [32 figures] 3–15

Haiyan HU-von HINÜBER and LUO Wenhua:
Traveling for 1300 Years: The Journey of Three Inscribed Buddhist Bronzes from Northwest India via Tibet to the Treasury of the Manchu Emperorsnti [11 figures] 17–27

Petra KIEFFER-PÜLZ:
A note on the *vihāra* as a recipient of donations in earlier Theravāda Buddhism 29–40

Peter SKILLING and Eng Jin OOI:
Sap Champa: A Centre of Buddhist Culture in Ancient Siam and Its Pāli Inscription Sap Champa 3 [five figures] 41–47

Bhikkhu ANĀLAYO:
Crescendo Repetitions: From the *Madhyama-āgama* to the *Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā* 49–76

Bhikkhu ANĀLAYO:
Orality and Writing in Early *Prajñāpāramitā* 77–93

LI Xuezhu:
Diplomatic Transcription of the Sanskrit Manuscript of the *Abhidharmasamuccayavyākhyā* — Folios 57v1–62r4 — 95–103

LUMUCAO:
Diplomatic Transcription of the *Catuḥstotravivaraṇa* (Folios 13r5–23r1): On *Niraupamyastava* 105–115

James B. APPLE:
A Late Old Tibetan Version of the *Heart Sūtra* Preserved in Dunhuang IOL Tib J 751 117–133

Mauro MAGGI:
The story of Master Conch: Two problems in the Khotanese *Jātakastava* 135–144

Peter ZIEME:
A fragmentary version of a Buddhist paripṛcchā text in Old Uyghur 145–158

Harry FALK:
A silver-plate from northern India relating to the accession of Skandagupta [19 figures] 159–178

Giovanni VERARDI and Bhikkhunī DHAMMADINNĀ:
The nun of Milan: A Gandharan *bhikṣuṇī* figurine in the Civico Museo Archeologico [two figures] 179–186

M. NASIM KHAN:
Rock-carvings and inscriptions at Zulam Bridge (Lower Dir), Gandhāra: The so-called Saddo Rock Inscription Revisited [19 figures] 187–195

• ***EDITORIALS*:**

Contributors to this Issue 196
Publication Ethics and Publication Malpractice Statement of *ARIRIAB* 197–199
Contents of Back Issues [*ARIRIAB, BPPB*, *BLSF, GMNAI*]
Cumulative Index of Authors [*ARIRIAB* I-XXVI]

- ***PLATES*:**

O. v. HINÜBER: Iconographic Notes. Addenda et Corrigenda to "An Inscribed Set ..." 1–9
H. HU-v. HINÜBER, LUO: The Śākyamuni Statue donated by the Monk Vīryaśanti 10–12
P. SKILLING and Eng Jin OOI: Sap Champa: A Centre of Buddhist Culture in Ancient Siam 13–15
H. FALK: A silver-plate from northern India relating to the accession of Skandagupta 16–18
G. VERARDI & Bh. DHAMMADINNĀ: The nun of Milan: A Gandharan *bhikṣuṇī* figurine 19–20
M. NASIM KHAN: Rock-carvings and inscriptions at Zulam Bridge (Lower Dir), Gandhāra 21–26